

Zmluva č. 4600002353/PT/2015

na poskytovanie ubytovania

uzatvorená v zmysle

§ 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Čl. I.

Zmluvné strany:

1.1 Objednávateľ:

Obchodné meno :
so sídlom :
zapísaná :
štatutárny orgán :
v zastúpení :

Poverená kontaktná osoba :

IČO :
IČ DPH :
DIČ :
Bankové spojenie :
Číslo účtu :
IBAN :
SWIFT (BIC) :
Adresa pre doručovanie:

Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.
Rožňavská 1, 832 72 Bratislava
Okresný súd Bratislava I, Odd. Sa, vl. č. 3497/B
predstavenstvo
Ing. Pavol Gábor, predseda predstavenstva
Ing. Ľubomír Húška, podpredseda predstavenstva
Paveľ Tary, vedúci RP Zvolen
Sekcia manažmentu nehnuteľností

35 914 939
SK 2021920076
2021920076

SUBASKBX

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s., Sekcia
manažmentu nehnuteľností, Rožňavská 1, 832 72
Bratislava

(ďalej len „objednávateľ“)

1.2. Poskytovateľ:

Obchodné meno
so sídlom :
zapísaná :

štatutárny orgán:
v zastúpení :

Oprávnený rokovať vo
veciach technických:

IČO :
IČ DPH :
DIČ :
Doplňujúce údaje k DPH:
Bankové spojenie :
Číslo účtu :
IBAN :
SWIFT (BIC) :
Adresa pre doručovanie:

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.
Drieňová 24, 820 09 Bratislava
v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,
odd. Sa, vložka č. 3496/B dňa 01.01.2005

predstavenstvo
Ing. Vladimír Ľupták, predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Ing. Peter Fejfar, ACCA, člen predstavenstva
Ing. Ľuboš Lamoš, Sekcia správy majetku, Oddelenie
správy majetku a prevádzky, vedúci regionálneho
pracoviska Žilina

35 914 921
SK 2021920065
2021920065
právnická osoba je platiteľom DPH

SUBASKBX

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Sekcia
správy majetku, Drieňová 24, 820 09 Bratislava

(ďalej len „poskytovateľ“)

Čl. II

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je zabezpečenie ubytovania zamestnancov objednávateľa poskytovateľom v ubytovacom zariadení poskytovateľa „Nocľazňa rušňových čiat RD Žilina“, Kysucká cesta 41, Žilina, ktoré je vo vlastníctve poskytovateľa a ktoré sa nachádza od Rušňového depa v Žiline 0 minút pešej chôdze a od žst. Žilina 24 minút pešej chôdze.
- 2.2 Predpokladaný rozsah ubytovania je uvedený v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy
- 2.3. Objednávateľ má právo požadovať väčší alebo menší rozsah ubytovania podľa svojich prevádzkových potrieb. Objednávateľ sa zaväzuje za predmet zmluvy zaplatiť cenu v súlade s čl. V tejto zmluvy

Čl. III

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje, že zabezpečí zamestnancom objednávateľa ubytovanie na základe písomnej objednávky (Príloha č. 2 k tejto zmluve) počas platnosti a účinnosti zmluvy v ubytovacom zariadení poskytovateľa uvedenom v bode 2.1 tejto zmluvy. Objednávateľ bude objednávať ubytovanie podľa platného grafikonu vlakovej dopravy (ďalej len „GVD“)
- 3.2 Objednávateľ si vyhradzuje právo meniť rozsah objednávky v prípade zmeny GVD, resp. prevádzkových zmien vo forme Prílohy č. 2 k tejto zmluve a v súlade s bodom 10.4 tejto zmluvy. S touto zmenou písomne oboznámi poskytovateľa najneskôr 3 dni pred začiatkom platnosti uvedenej zmeny.
- 3.3 Ubytovatelia zamestnanci objednávateľa sú oprávnení užívať ubytovacie miestnosti (izby), spoločné priestory ubytovacieho zariadenia poskytovateľa, používať služby, ktorých poskytovanie je s ubytovaním spojené.
- 3.4 Poskytovateľ sa zaväzuje predmetné ubytovacie miestnosti (izby) odovzdávať zamestnancom objednávateľa v stave spôsobilom na riadne užívanie a zabezpečiť im nerušený výkon práv spojených s ubytovaním.
- 3.5 Objednávateľ je oprávnený v ubytovacom zariadení poskytovateľa kontrolovať bez predchádzajúceho upovedomenia poskytovateľa využívanie objednaných nocľahov, resp. obsadenie lôžok svojimi zamestnancami ako aj poskytnutú úroveň ubytovacích služieb.
- 3.6 Evidencia ubytovaných sa vedie v každom ubytovacom zariadení pre každé Stredisko prevádzky (SP), Stredisko prevádzky stanice (SPS) a Stredisko prevádzky depa (SPD) osobitne na Zozname ubytovaných zamestnancov ZSSK (Príloha č. 3). Každý zamestnanec pred využitím ubytovania je povinný sa do Zoznamu osobne zapísať a uviesť údaje:
- dátum ubytovania + čas,
 - meno a priezvisko,
 - číslo „Z vlaku“,
 - číslo „Na vlak“,
 - vlaková alebo rušňová čata (VČ – RČ),
 - číslo zamestnaneckého preukazu,
 - vlastnoručný podpis zamestnanca.

Čl. IV

Špecifikácia predmetu zmluvy

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť nasledovné vybavenie izieb:
- stále lôžko s ustiatou posteľnou bielizňou pre každého ubytovaného
 - nočná lampa pre každého ubytovaného
 - jednodielna skriňa
 - nástenný vešiak
 - nádoba na odpadky
 - zrkadlo
 - stolička pre každého ubytovaného.
- 4.2 Poskytovateľ sa zaväzuje, že ubytovacie zariadenia podľa ustanovení tejto zmluvy budú zodpovedať hygienickým podmienkam v zmysle Vyhlášky MZ SR č. 259/2008 Z.z., t.j.

dostupnosť vybavenia zariadeniami pre osobnú hygienu, ktorými su umývadlo s miešacou batériou s prívodom teplej a studenej vody, sprchovací kút a splachovací záchod. Poskytovateľ sa zaväzuje, že uvedené zariadenia budú k dispozícii v budove ubytovacieho zariadenia, v ktorej sa nachádza izba ubytovaného Poskytovateľa sa zaväzuje k dodržiavaniu nasledovných kritérií:

- a) plocha stien vymaľovaná
 - b) podlahy miestností ľahko čistiteľné, hladké, bez škár a nešmykľavé
 - c) denné upratovanie izieb
 - d) denné umývanie a dezinfikovanie zariadení na osobnú hygienu
 - e) najmenej štvrtročné upratovanie spojené s umývaním okien, dverí, svietidiel, s vyprášením matracov a prikrývk
 - f) výmena posteľnej bielizne po každom použití.
- 4.3 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť nerušený odpočinok zamestnancom objednávateľa.
- 4.4 Poskytovateľ upozorní zamestnancov, ktorí budú ubytovacie zariadenie využívať na povinnosť dodržiavať prevádzkový poriadok ubytovacieho zariadenia.
- 4.5 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť ubytovanie tak, aby žena a muž nemali lôžka v tej istej izbe/ubytovacej bunke. To neplatí v prípade manželských párov.
- 4.6 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť ubytovanie zamestnancov objednávateľa, tak aby v jednej izbe boli ubytovaní len zamestnanci objednávateľa.
- 4.7 Doobšadzovanie lôžok v izbách je možné len za podmienok zhodného času príchodu do ubytovacieho zariadenia a času budenia tak, aby sa zamestnanci počas odpočinku vzájomne nerušili.
- 4.8 Poskytovateľ zabezpečí vybavenie ubytovacieho zariadenia dostupnou lekárníčkou na poskytnutie prvej pomoci pre prípad poranenia.

Čl. V

Cena za poskytnuté plnenie

- 5.1 Zmluvné strany dohodli cenu za predmet zmluvy v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 5.2 Jednotková cena za lôžko a deň je 9,96 EUR bez DPH.
- 5.3 V jednotkovej cene za lôžko podľa bodu 5.2 zmluvy nie je zahrnutá miestna daň za ubytovanie, nakoľko poskytovateľ ku dňu podpisu zmluvy nie je daňovníkom podľa § 37 zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov. V prípade, ak sa poskytovateľ stane daňovníkom, dňom vzniku daňovej povinnosti je oprávnený k jednotkovej cene za lôžko faktúrovať aj miestnu daň za ubytovanie v súlade s platným VZN mesta Žilina.
- 5.4 Zmena miestnej dane za lôžko môže byť len na základe dodatku k zmluve.
- 5.5 K cene za lôžko a deň bude DPH uplatnená v zmysle platných právnych daňových predpisov SR.
- 5.6 Cena za lôžko je stanovená dohodou zmluvných strán ako cena maximálna a môže sa zmeniť výlučne písomným dodatkom k zmluve.

Čl. VI

Osobitné dojednania

- 6.1 Objednávateľ si vyhradzuje právo zrušenia alebo doobjednania nocľahu telefonicky a aj e-mailom najneskôr 6 hodín pred plánovaným nástupom na ubytovanie, doobjednanie nocľahu je možné len v rozsahu celkovej voľnej kapacity vlastného ubytovacieho zariadenia poskytovateľa. Oprávnenou osobou na úkon uvedený v tomto bode je službu konajúci komandujúci alebo strojmajster, ktorý túto zmenu ohlásí poverenému zamestnancovi: p. Emília Ďuglová, 930/1230, duglova.emilia@zscargo.sk
- 6.2 V prípade nesplnenia povinností ustanovenej v čl. IV., najmä bod 4.2 písm. c) a písm. d). (ak napr. zistí zamestnanec objednávateľa neupratanie, nečistotu dodanej izby) poskytovateľ poskytne zamestnancovi objednávateľa okamžite náhradnú izbu alebo plnenie bez závad. Ak náhradnú izbu nemá alebo dodatočne poskytne plnenie bez závad, je povinný poskytnúť zľavu z ceny izby vo výške 50 % za každý zistený prípad. Na tieto účely je poskytovateľ povinný v ubytovacom zariadení uvedenom v čl. II. v bode 2.1. viesť knihu kvality (vzor v Prílohe č. 4, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy) poskytovaných služieb, do ktorej je povinný umožniť zamestnancom objednávateľa zápis nedostatkov poskytnutého ubytovania podľa tejto zmluvy.

- 6.3 Sťažnosti ubytovaných zamestnancov (najmä podľa bodu 6.2) zašle poskytovateľ písomne na adresu sídla Železničnej spoločnosti Slovensko a s do 3 pracovných dní od podania sťažnosti zamestnancom
- 6.4 V prípade preukázateľného poškodenia zariadenia ubytovacieho zariadenia zamestnancom objednávateľa, po dohode oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán, môže byť táto škoda nahradená
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že o zodpovednosti poskytovateľa za veci vnesené do ubytovacích priestorov ubytovanými (zamestnancami objednávateľa) alebo pre neho platia ustanovenia § 433 až § 436 Občianskeho zákonníka
- 6.6 V mimoriadnych prípadoch (havárie) musí poskytovateľ poskytnúť zamestnancom náhradné ubytovanie, o čom musí včas informovať objednávateľa

Čl. VII Platobné podmienky

- 7.1 Poskytovateľ vyhotoví faktúru za poskytnuté ubytovacie služby k 8. dňu nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Prílohou faktúry bude zoznam ubytovaných zamestnancov s ich podpismi.
- 7.2 Objednávateľ požaduje uviesť vo faktúre tieto údaje: číslo zmluvy objednávateľa 4600002353/PT/2015 a údaj 132203/SL pre zúčtovanie faktúry objednávateľom.
- 7.3 Poskytovateľ zodpovedá za správnosť a úplnosť faktúry, ktorá musí mať všetky náležitosti v zmysle platnej účtovnej a daňovej legislatívy SR. Objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi na prepracovanie, pokiaľ faktúra nebude vystavená v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Vrátením faktúry na prepracovanie nastáva prerušenie plynutia jej lehoty splatnosti a nová lehota začína plynúť až dňom vystavenia novej, opravenej faktúry; to neplatí, ak sa preukáže, že faktúra bola objednávateľom vrátená neoprávnené.
- 7.4 Faktúra je splatná 30 dní odo dňa jej vystavenia poskytovateľom. Poskytovateľ doručí faktúru objednávateľovi najneskôr do 5 dní odo dňa jej vystavenia na adresu objednávateľa:

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
Úsek ekonomiky
Sekcia účtovníctva a daní (pracovisko Letná 42)
Pri bitúnku 2
040 01 Košice

- 7.5 Za uhradenie faktúry sa považuje deň, v ktorom bude fakturovaná suma odpísaná z účtu objednávateľa. V prípade, že splatnosť faktúry prípadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti faktúry považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 7.6 Pokiaľ objednávateľ neuhradí faktúru do ukončenia lehoty splatnosti, poskytovateľ si môže uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,03 % z neuhradenej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že postúpenie a založenie pohľadávok a záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy tretej osobe je možné len po dohode a predchádzajúcom písomnom súhlase obidvoch zmluvných strán.
- 7.8 Poskytovateľ sa zaväzuje vysporiadať svoj záväzok na DPH z faktúry voči správcovi dane v zákonom stanovenej lehote. V prípade nesplnenia tejto povinnosti voči správcovi dane a následného núteného ručenia objednávateľom za túto DPH, sa poskytovateľ zaväzuje z titulu náhrady škody uhradiť objednávateľovi túto DPH v plnej výške do desiatich dní od doručenia jej vyúčtovania poskytovateľovi. Podkladom k vyúčtovaniu je fotokópia rozhodnutia správcu dane a doklad o jej úhrade.

Článok VIII. Storno poplatky

- 8.1 Stornovanie rezervácie nocľahov a zmien v zložení čiat v dôsledku prevádzkovej potreby GVD bude akceptované bez uplatnenia storno poplatkov.

Článok IX. Sankcie

- 9.1 Objednávateľ je oprávnený účtovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu za nedodržanie zmluvných ustanovení dohodnutých v bodoch: 3.4, 4.2, 4.3 a 4.4 tejto zmluvy poskytovateľom vo výške 33,19 EUR za každé zistené porušenie zmluvných ustanovení.
- 9.2 Zmluvná strana neuplatní zmluvnú pokutu, pokiaľ druhá strana hodnoverne preukáže, že porušenie povinností vyplývajúcich zo zmluvy vzniklo z dôvodu vyššej moci (snehová kalamita, povodeň, príp. iná živelná pohroma).
- 9.3. V prípade, že poskytovateľ nezabezpečí plnenie predmetu tejto zmluvy v ubytovacom zariadení podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy, je povinný poskytnúť objednávateľovi všetku súčinnosť tak, aby bolo ubytovanie zamestnancov objednávateľa zabezpečené v súlade s touto zmluvou v rozsahu podľa Prílohy č. 1 k tejto zmluve. Náhradu škody a všetky ostatné súvisiace náklady objednávateľa v plnej výške hradí poskytovateľ.

Čl. X. Záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 28.2.2018 alebo do vyčerpania finančného limitu 70 851,46 EUR (sedemdesiattisícosemstopäťdesiatjeden EUR a štyridsaťšesť centov), podľa toho, ktorá okolnosť nastane skôr.
- 10.2 Túto zmluvu je možné ukončiť dohodou obidvoch zmluvných strán. Túto zmluvu môže každá strana vypovedať aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Objednávateľ si vyhradzuje právo na okamžité vypovedanie tejto zmluvy alebo jej časti s účinnosťou od doručenia písomnej výpovede poskytovateľovi v prípade, ak sa objednávateľ stane schopným zabezpečiť plnenie predmetu tejto zmluvy alebo jeho časti prostredníctvom ubytovacieho zariadenia, resp. nehnuteľnosti vo vlastníctve objednávateľa, v jeho užívaní, nájme alebo iným obdobným spôsobom.
- 10.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 10.4 Ustanovenia tejto zmluvy je možné zmeniť formou vzostupne očíslovaných písomných dodatkov po vzájomnej dohode zmluvných strán, podpísaných oprávnenými osobami zmluvných strán a budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. To neplatí v prípade zmeny Prílohy č. 2 k tejto zmluve, ktorá sa v súlade s bodom 3.1 a 3.2. tejto zmluvy stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy dňom jej doručenia poskytovateľovi s účinnosťou v nej uvedenou. Pri zmene adresy pre fakturáciu a kontaktnej osoby (vrátane čísla telefónu, faxu a e-mailovej adresy) je postačujúce písomné oznámenie zmeny. Zmena bankových údajov je možná iba na základe písomného oznámenia zmluvných strán, pričom takéto oznámenie musí byť podpísané štatutármi tej zmluvnej strany, ktorá zmenu údajov oznamuje druhej zmluvnej strane. Objednávateľ je oprávnený meniť Prílohu č. 2 podľa predchádzajúcej vety prostredníctvom Poverenej kontaktnej osoby uvedenej v záhlaví tejto zmluvy.
- 10.5 Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka uvedenými v záhlaví zmluvy, ktoré odkazujú na ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- 10.6 Zmluva je spísaná v piatich vyhotoveniach, dve vyhotovenia obdrží poskytovateľ a tri vyhotovenia objednávateľ.

- 10.7 Zmluvné pokuty dohodnuté touto zmluvou uhradi povinná zmluvná strana nezávisle od toho či vznikne druhej strane v tejto súvislosti škoda a v akej výške. Náhradu škody môže oprávnená zmluvná strana uplatňovať a vymáhať samostatne
- 10.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne. Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpísali. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že zmluva bude zverejnená v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 10.9 Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti podľa tejto zmluvy doručované poštou sa pokladajú za doručené i keď:
- a) zmluvná strana odmietne prevziať poštovú zásielku, a to dňom odmietnutia prevzatia zmluvnou stranou,
 - b) poštová zásielka sa vráti ako nedoručiteľná alebo neprevzatá v odbernej lehote, a to tretím dňom jej uloženia na pošte.

22. DEC 2013

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

Ing. Pavol Gábor
predseda predstavenstva
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Ing. Vladimír Lupták
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Ľubomír Húška
podpredseda predstavenstva
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Ing. Peter Fejfar, ACBA
člen predstavenstva
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.